

Работая над «Историей», Н. М. Карамзин широко пользовался рукописными источниками, и в частности рукописями из собрания А. И. Мусина-Пушкина. Как сообщил Р. Ф. Тимковский со слов К. Ф. Калайдовича, Карамзин не только видел и пользовался рукописью «Слова», но даже сверял эту рукопись с первым изданием «Слова»: «1814 года, октября 21 дня, слышал я от К. Ф. Калайдовича ... что по сделанному им, Н. М. Карамзиным, сличению, оказалось, что Песнь о походе кн. Игоря со всею точностью напечатана против подлинника, выключая слов: вечи Трояни, вместо которых в подлиннике стоят: сечи Трояни. Касательно же поставленного в скобках слова: Олега, на 6 стр., то это учинено для большей ясности речи».<sup>6</sup> 272-е примечание в III томе «Истории» свидетельствует о том, что Н. М. Карамзин делал выписки из сборника, в котором находилось «Слово о полку Игореве»: «В той же книге, в ксей находится Слово о полку Игореве (в библиотеке графа А. И. Мусина-Пушкина), вписаны еще две повести: Синагрипъ, царь Адоровъ, и Двѣяние прежнихъ временъ храбрыхъ человекъ. Они, без сомнения, не русское сочинение, но достойны замечания по древности слога. Первая сказка начинается так...».<sup>7</sup>

Всего Карамзиным сделано 17 выписок из древнерусского текста «Слова», в которых, в общей сложности (исключая повторяющиеся тексты), имеется немногим более 200 слов. Из этого количества слов в ином чтении, чем в первом издании, у Карамзина встречается 33 написания. Перечислим их, давая в параллельном чтении сравниваемые слова в первом издании и в выписках Н. М. Карамзина:

## 1-е издание

## Выписки Карамзина

1. а мои ти Куряни	а мои Куряне
2. на храбрѣя плѣкы	на полкы
3. Святоплѣкъ	Святоплкъ
4. повелѣя	по сѣчѣ я
5. Угорьскими	Угорскими
6. Святѣй Софiи	св. Софiи
7. Кiеву	Кыеву
8. въспѣша	вспѣша
9. на брезѣ синему морю	на брезѣ синяго моря
10. Святславъ	Святославъ
11. Уримъ	у Римъ
12. кричатъ	кричатъ
13. Володимиръ	Володимеръ
14. по резанѣ	по рѣзани
15. въ злата стремень	въ златый стремень
16. Осмомыслѣ	Осмомысле
17. плѣкы	плѣкы
18. затвори въ Дунаю	затвори къ Дунаю
19. времена	бремены
20. текутъ	текутъ
21. отворяеши	отворяеши
22. Кiеву	Кыеву
23. многи страны Хинова. Литва...	многи страны. Литва...
24. повръгоща	повръгоша
25. харалужныи	харулужныи
26. Инъгварь и Всеволодъ	Ингварь, Всеволодъ
27. три Мстиславичи	три Мстиславича
28. течеть	течетъ
29. вѣчи Трояни	сѣчи Трояни

<sup>6</sup> Н. Полевой. Любопытные замечания к Слово о полку Игореве. — Сын отечества. М., 1839, т. 8, отд. VII, стр. 20.

<sup>7</sup> Н. М. Карамзин. История государства Российского, т. III. СПб., 1816, стр. 537. Как здесь, так и в дальнейшем все выписки и цитаты из «Истории государства Российского» даются по первому изданию.